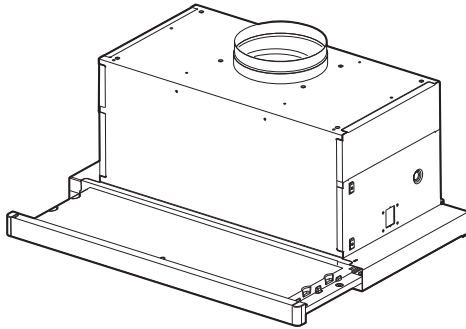




RØROS HETTA

- EN Instructions Manual
- NO Bruksanvisning
- SV Bruksanvisning
- DA Brugsvejledning



CRYSTALL 1160
CRYSTALL 1180

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION	3
CHARACTERISTICS	6
INSTALLATION	7
USE	9
CARE AND CLEANING	10

INNHold

NO

SIKKERHETSINFORMASJON	11
EGENSKAPER	14
INSTALLASJON	15
BRUK	17
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	18

INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION	19
EGENSKAPER	22
INSTALLATION	23
ANVÄNDING	25
NGÖRING OCH UNDERHÅL	26

INDHOLD

DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED	27
APPARATBESKRIVELSE	30
INSTALLATION	31
BRUG	33
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	34

SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

⚠ The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


⚠ WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.


⚠ WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

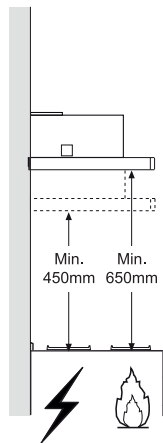
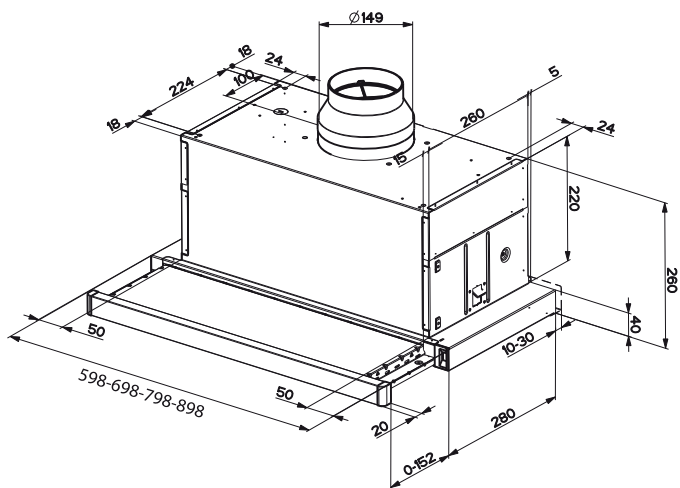
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

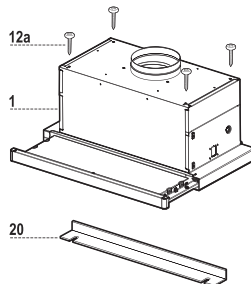
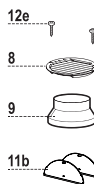


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
8	1	Directional Air Outlet grille
9	1	Reducer Flange \varnothing 150-120 mm
11b	2	Flap
20	1	Closing element

Ref.	Q.ty	Installation Components
12a	4	Screws 4,2 x 44,4
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual

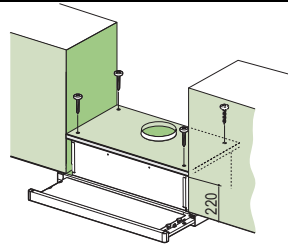


INSTALLATION

Drilling the Support surface and Fitting the Hood

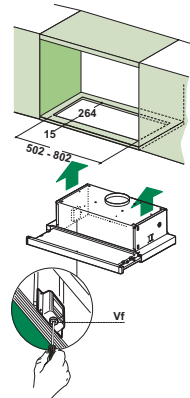
SCREW FITTING

- The hood support surface must be 220 mm above the bottom surface of the wall units.
- Drill the support with a $\varnothing 4,5$ mm drill bit, using the drilling template provided.
- Cut a hole $\varnothing 150$ mm in size on the support surface, using the drilling template provided.
- Fix using the 4 screws **12a** (4,2 x 44,4) provided.



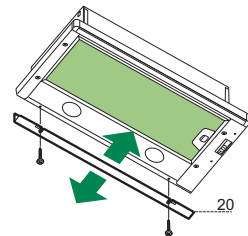
SNAP-ON FITTING

- The hood can be installed either directly on the bottom surface of the wall units using snap-on side supports.
- Cut a fitted opening in the bottom surface of the wall unit, as shown.
- Insert the hood until the side supports snap into place.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.



CLOSING ELEMENT

- The space between the edge of the hood and the rear wall can be closed by applying the element **20** provided, using the screws supplied for this purpose.

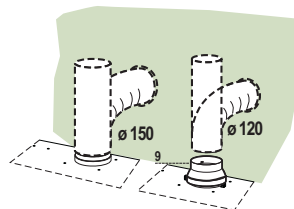
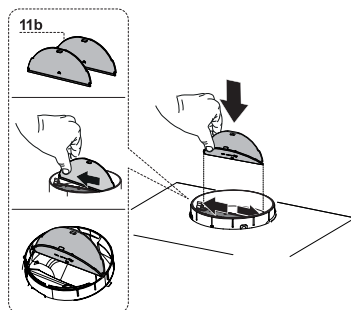


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

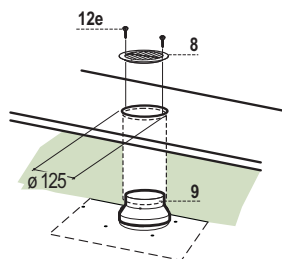
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

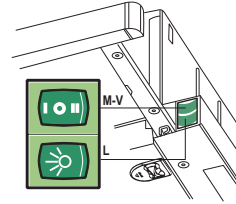
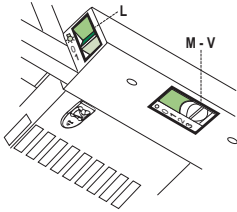
- Cut a hole \varnothing 125 mm in any shelf that may be positioned over the hood.
- Insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood by using a flexible or rigid pipe \varnothing 120 mm.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet by using the 2 screws **12e** (2,9 x 9,5) provided.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- When opening the sliding carriage for the first time after installing the hood, pull it out briskly until it clicks.

Control panel



- L** Light Switches the lighting system on and off.
- M** Motor Switches the extractor motor on and off.
- V** Speed Sets the operating speed of the extractor:
 1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour.
 2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.
 3. Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

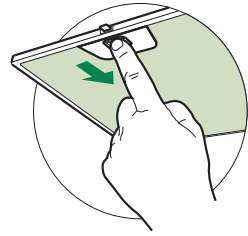
- L** Light Switches the lighting system on and off.
- M** Motor Switches the extractor motor on and off.
- V** Speed Sets the operating speed of the extractor:
 1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour.
 2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.

CARE AND CLEANING

Grease filters

CLEANING METAL CASSETTE GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months, or more frequently in case of particularly heavy use of the hood. Filters can be washed in a dishwasher.
- Pull out the sliding suction panel.
- Remove the filters one by one, after having disconnected the relative fastening elements.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Let them get dry before refitting them. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Close the sliding suction panel.

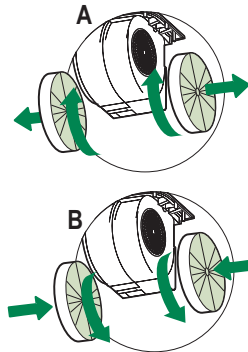


Activated charcoal filter (Recirculation version)

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter as shown (A).
- Fit the new filters (B).
- Replace the metal grease filters.



Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

SIKKERHETSINFORMASJON

i For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

⚠ Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnnett er jordnet.
- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).

- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.


⚠ ADVARSEL: Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar, må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.

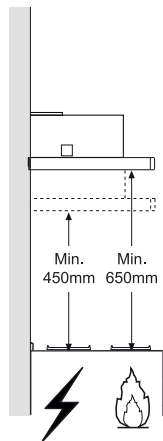
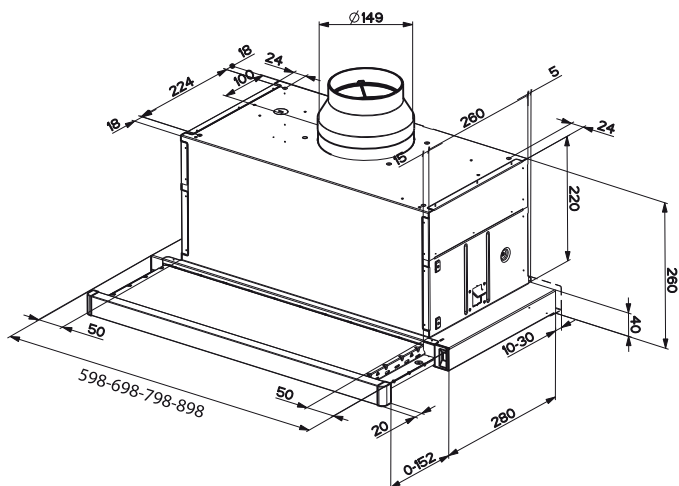
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.

- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

EGENSKAPER

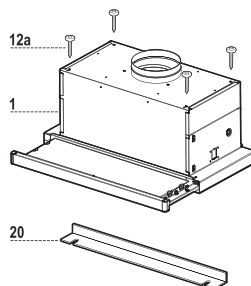
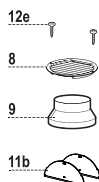


Deler

Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, vifteenhets, filter
8	1	Luftavløpsgitter
9	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
11b	2	Flap
20	1	Låseelement

Ref.	Antall	Installasjonsdeler
12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

Antall	Dokumentasjon
1	Bruksveiledning

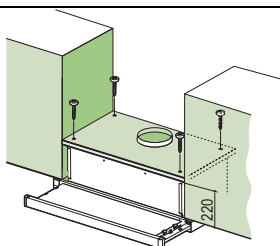


INSTALLASJON

Bore støtteflaten og montere hetten

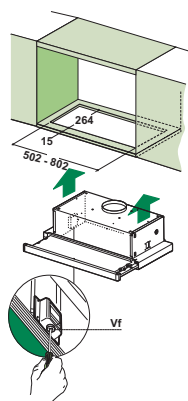
MONTERING MED SKRUER

- Hettens støtteflate må være 220 mm over veggenhetenes bunnflate.
- Bor støtten med et bor med diameter på 4,5 mm, og bruk den medfølgende boremalen.
- Skjær ut et hull med en diameter på 150 mm på støtteflaten, og bruk den medfølgende boremalen.
- Fest med de 4 medfølgende skruene **12a** (4,2 x 44,4).



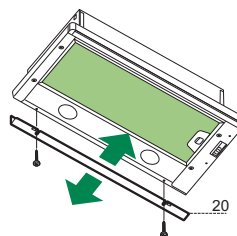
MONTERING MED SIDESTØTTER

- Hetten kan monteres direkte på veggenhetenes bunnflate ved hjelp av sidestøtter.
- Skjær ut en passende åpning i bunnflaten på veggenheten, som vist i illustrasjonen.
- Før inn hetten inntil sidestøttene smekker på plass.
- Lås fast i stillingen ved å stramme skruene **Vf** fra hettens underside.



LÅSELEMENT

- Rommet mellom kanten på hetten og bakveggen kan lukkes ved å bruke det medfølgende element **20**, med skruene som er beregnet for dette.

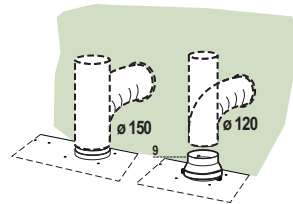
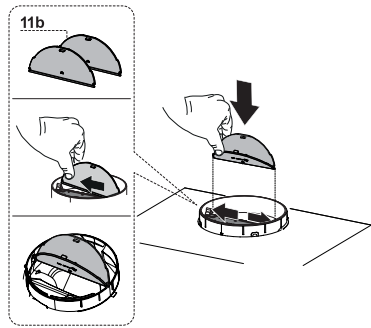


Tilkoblinger

LUFTAVLØP MED KANALSYSTEM

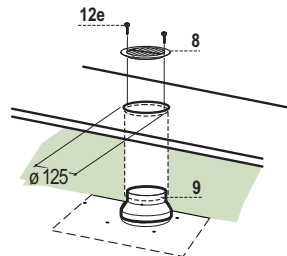
Når du skal installere en kjøkkenvifte i utsugningsversjon må du kople kjøkkenviften til utløpsrørene med et hardt eller fleksibelt rør med en diameter på 150 eller 120 mm. Installatøren kan velge hvilket rør som er mest egnet.

- Dersom du bruker et rør med en diameter på 120 mm til tilkoblingen må du føre reduksjonsflensen **9** inn på utløpet til kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Disse delene følger ikke med kullfilter.



LUFTUTLØP FOR FILTRERINGSVERSJON

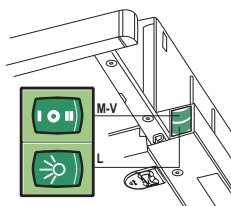
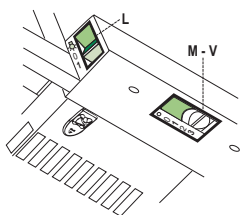
- Bor et hull med en diameter på 125 mm i hyllan som ev. er montert over kjøkkenviften.
- Før reduksjonsflensen **9** inn på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Kople flensen til utløpshullet på hyllan over kjøkkenviften med et rør eller en slange med en diameter på 120 mm.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.
- Fest retningsristen **8** på utløpet med de to skruene **12e** (2,9 x 9,5) (følger med).
- Kontroller at de aktive kullfiltrene er montert.



ELEKTRISK TILKOBLING

- Koble hetten til nettet via en topolet bryter med en kontaktavstand på minst 3 mm.
- Når skyverren åpnes for første gang etter montering av hetten, trekk den raskt ut til den klikker.

Kontrollpanel



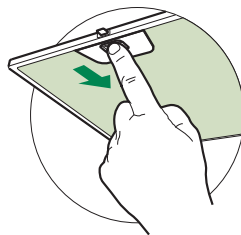
L Lys	Slår lyssystemet av og på.	L Lys	Slår lyssystemet av og på.
M Motor	Slår viftemotoren av og på.	M Motor	Slår viftemotoren av og på.
V Hastighet	Angir driftshastigheten på viften: <ol style="list-style-type: none">1. Lav hastighet, brukes for en kontinuerlig og stille luftutveksling når det oppstår lett damp.2. Middels hastighet, passer for de fleste bruksforhold med det optimale forhold mellom behandlet luft og støynivå.3. Maksimal hastighet, brukes for å eliminere det høyeste utslippet av kokedamp, inkludert lange perioder.	V Hastighet	Angir driftshastigheten på viften: <ol style="list-style-type: none">1. Lav hastighet, brukes for en kontinuerlig og stille luftutveksling når det oppstår lett damp.2. Middels hastighet, passer for de fleste bruksforhold med det optimale forhold mellom behandlet luft og støynivå.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Fettfiltre

RENGJØRING AV DE SELVBÆRENDE METALLISKE FETTFILTRENE

- Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned eller oftere, avhengig av bruksforholdene.
- Trekk ut vognen til oppsugingsenheten.
- Fjern filtrene ett etter ett ved å klemme på hektene.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem på plass igjen. (Dersom overflaten på filteret endrer farge, noe som kan skje over tid, virker ikke dette negativt inn på filterets effektivitet.)
- Monter tilbake filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige del av utsiden.
- Lukk vognen til oppsugingsenheten.

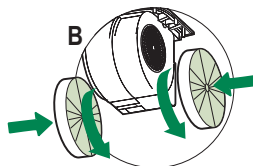
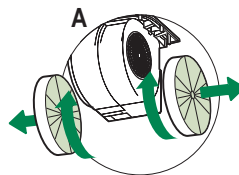


Aktivt kullfilter (filtreringsversjon)

Disse filtrene kan ikke vaskes eller regenereres. De skal byttes ut minst hver fjerde måned eller oftere avhengig av bruksforholdene.

BYTTE AV DET AKTIVE KULLFILTERET

- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Fjern de mettede aktive kullfiltrene som vist (A).
- Monter de nye filtrene som vist (B).
- Monter de metalliske fettfiltrene igjen.



Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

SÄKERHETSINFORMATION

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

⚠ Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.

- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa lufttryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsledrivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.


⚠ VARNING: Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.


- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

⚠ VARNING: Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

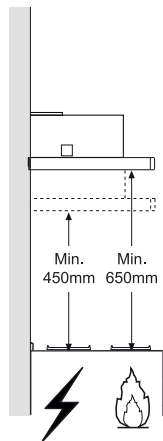
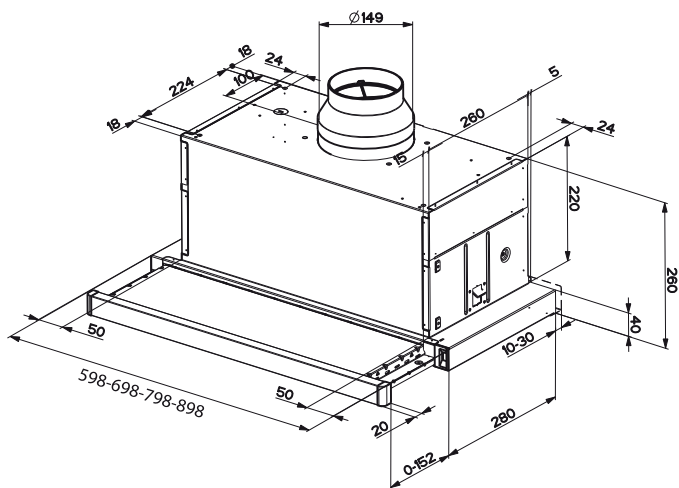
- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

EGENSKAPER

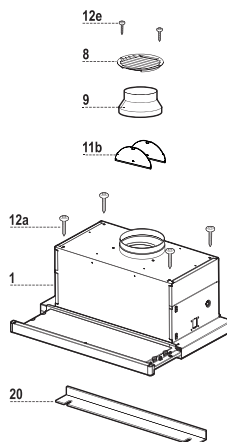


Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Fläktenhet, Filter
8	1	Riktad luftutloppsgallret
9	1	Reduktionsflans \varnothing 150-120 mm
11b	2	Flap
20	1	Stängningsprofil

Ref.	Antal	Installationskomponenter
12a	4	Skrubar 4,2 x 44,4
12e	2	Skrubar 2,9 x 9,5

Antal	Dokumentation
1	Bruksanvisning

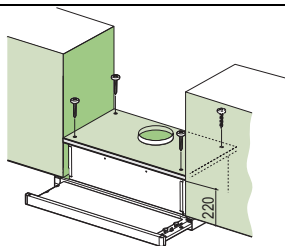


INSTALLATION

Borring i stödplan och montering av köksfläkt

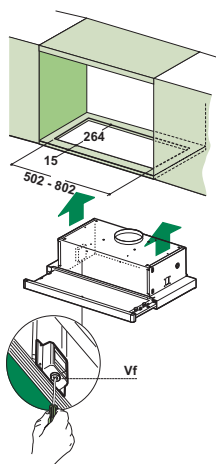
MONTERING MED SKRUVAR

- Köksfläktens stödplan måste vara insvängt 220 mm från väggskåpens undre del.
- Borra stödet \varnothing 4,5 mm genom att använda den medföljande bormallen.
- Borra ett \varnothing 150 mm hål på stödet, genom att använda den medföljande bormallen.
- Fäst med de medföljande 4 skruvarna **12a** (4,2 x 44,4).



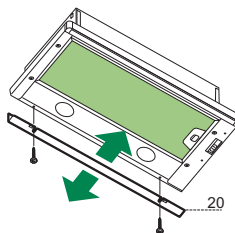
MONTERING MED KLICKFASTSÄTTNING

- Köksfläkten kan installeras direkt på väggskåpens undre del med klicksidostöden.
- Gör en infattning på väggskåpets undre del, som visas.
- Sätt i köksfläkten tills den hakar fast i klicksidostöden.
- Blockera definitivt genom att dra åt skruvarna **Vf** underifrån på köksfläkten.



STÄNGNINGSPROFIL

- Utrymmet mellan köksfläkten och fondväggen kan stängas genom att applicera den medföljande profilen **20** med de redan förberedda skruvarna för detta ändamål.

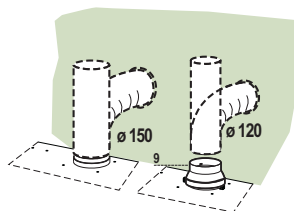
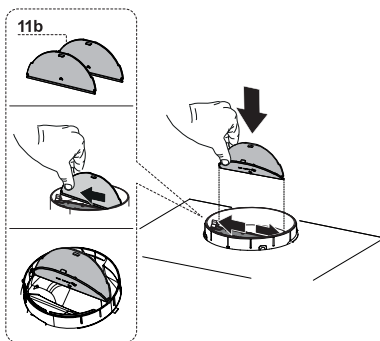


Anslutningar

ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

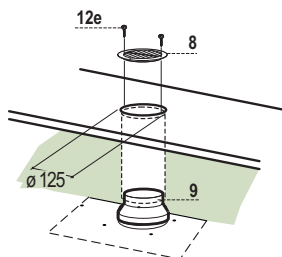
Vid installation av versionen med frånluftkanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör, \varnothing 150 eller 120 mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

- För att installera en frånluftkanal \varnothing 120 mm, sätt en reducerfläns 9 på köksfläktens luftutsläpp.
- Fixera röret med hjälp av lämpliga rörklämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.



LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

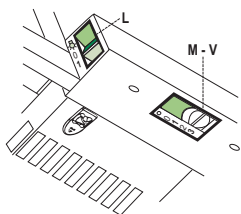
- Borra ett hål med \varnothing 125 mm i hyllan som eventuellt är ovanför köksfläkten.
- Sätt i reduktionsflänsen 9 på köksfläktstommens utsläpp.
- Anslut flänsen till utsläppshålet på hyllan ovanför köksfläkten med en hård eller flexibel slang med \varnothing 120 mm.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Fäst riktningsgallret 8 på utsläppet med de 2 medföljande skruvarna 12e (2,9 x 9,5).
- Säkerställ att luftfiltren med aktivt kol är isatta.



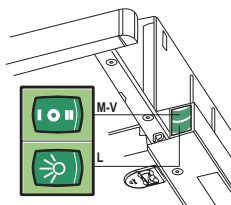
ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.
- Efter att ha installerat köksfläkten är det nödvändigt att dra ut den utdragbara vagnen helt tills du hör klicket för ändstoppet.

Kontrollpanel



- L** Belysning Tänder och släcker belysningen.
- M** Motor Startar och stänger av utsugningsmotorn.
- V** Hastighet Bestämmer drifhastigheten.
1. Min. hastighet, lämpligt för ett kontinuerligt luftutbyte speciellt tystgående, när det finns litet matos.
 2. Medelhastighet, lämplig för den största delen av användningar, för dess optimala kapacitet av behandlad luft och bullernivå.
 3. Maximal hastighet lämplig att hålla stånd mot matos. även under längre perioder.



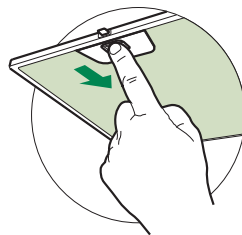
- L** Belysning Tänder och släcker belysningen.
- M** Motor Startar och stänger av utsugningsmotorn.
- V** Hastighet Bestämmer drifhastigheten.
1. Min. hastighet, lämpligt för ett kontinuerligt luftutbyte speciellt tystgående, när det finns litet matos.
 2. Medelhastighet, lämplig för den största delen av användningar, för dess optimala kapacitet av behandlad luft och bullernivå.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Fettfilter

RENGÖRING AV SJÄLVBÄRANDE METALLFETTFILTER

- Dessa kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.
- Dra ut utsugningsvagnen.
- Ta bort ett filter i taget genom att lossa hakarna.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen. (En eventuell färgförändring på filtrets övre yta, som kan inträffa med tiden, reducerar absolut inte filtrets effektivitet.)
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng utsugningsvagnen.

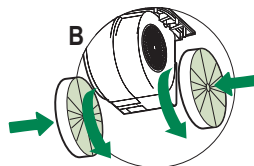
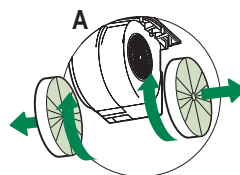


Luftfilter (filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras, det ska bytas ut var 4:e månad eller oftare vid en mer intensiv användning.

BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

- Ta bort metallfettfiltren.
- Avlägsna de mättade luftfiltren med aktivt kol, som visas (A).
- Montera de nya filtren, som visas (B).
- Montera metallfettfiltren på nytt.



Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

OPLYSNINGER OM SIKKERHED

i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

⚠ Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgaftrækket skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).

- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgaftræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
- Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.


⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.

- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.


⚠ ADVARSEL: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
- Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.

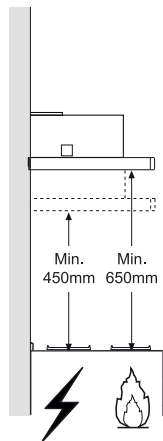
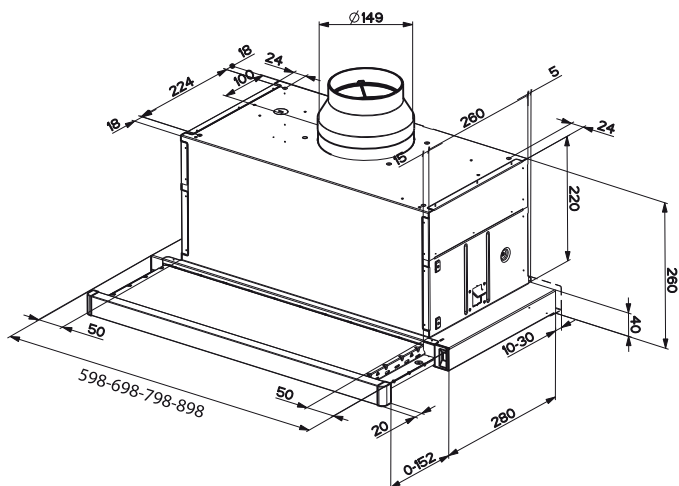
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.

 De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
- Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).

- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

APPARATBESKRIVELSE

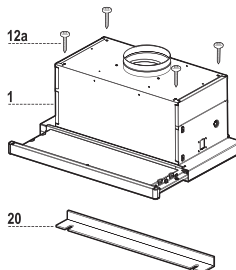
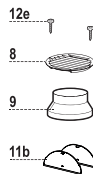


Dele

Ref.	Antal	Produktets dele
1	1	Selve emhætten forsynet med betjeningspanel, belysning, ventilationsgruppe, filtre
8	1	Afbøjet rist
9	1	Passtykke ø 150-120 mm
11b	2	Flap
20	1	Lukkeprofil

Ref.	Antal	Installationsdele
12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

Antal	Dokumentation
1	Brugerhåndbog

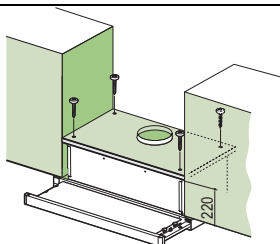


INSTALLATION

Boring af støtteplade og montering af emhætte

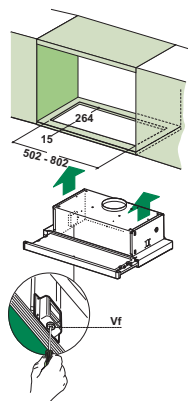
MONTERING MED SKRUER

- Emhættens støtteplade skal stikke 220 mm ind i køkken-elementernes nederste del.
- Bor et Ø 4,5 mm hul i støtten ved hjælp af den medfølgende boreskabelon.
- Bor et Ø 150 mm hul i støttepladen ved hjælp af den medfølgende boreskabelon.
- Fastgør ved hjælp af de fire medfølgende skruer **12a** (4,2x44,4).



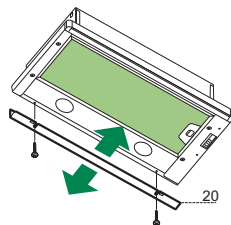
SNAPBESLAG

- Emhætten kan installeres enten direkte på underfladen af vægelementerne ved brug af snap-sideunderstøtninger.
- Skær en tilpasset åbning i underdelen af vægelementet, som vist.
- Isæt emhætten, indtil sidestøtterne klikker på plads.
- Lås den på plads ved at stramme skruerne **Vf** fra undersiden af emhætten.



LUKKEELEMENT

- Afstanden mellem emhættens kant og den bageste væg kan lukkes ved at bruge element **20**, der er medleveret, og bruge skruerne der er beregnet til det.

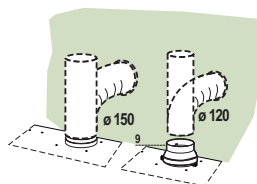
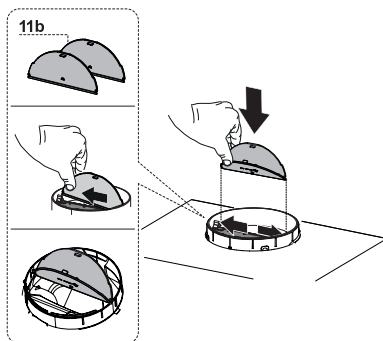


Tilslutninger

AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆKSYSTEM

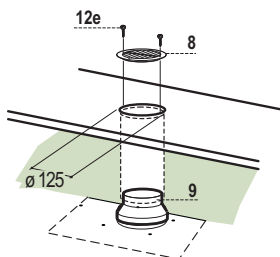
Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør \varnothing 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en \varnothing 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen **9** sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



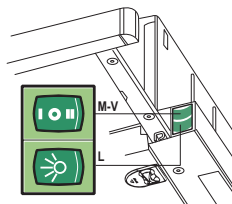
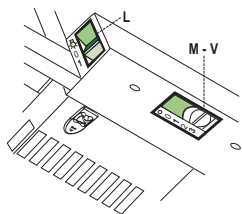
LUFTUDTAG I VERSIONEN TIL FILTRERING

- Bor et \varnothing 125 mm hul i den eventuelle konsol over emhætten.
- Indsæt reduktionsflangen **9** på emhættens udtag.
- Forbind flangen til udtagshullet i konsollen over emhætten med et stift eller fleksibelt \varnothing 120 mm rør.
- Fastgør røret med passende rørbånd. Det nødvendige materiale følger ikke med.
- Fastgør retningsristen **8** på udtaget ved hjælp af de to medfølgende skrue **12e** (2,9x9,5).
- Kontrollér, at de aktive kulfiltre er til stede.



ELEKTRISK TILSLUTNING

- Tilslut emhætten til strømmen via en topolet kontakt med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Når skydeslæden åbnes for første gang, efter emhætten er installeret, skal den trækkes hurtigt ud, indtil den klikker.



- | | |
|--------------------|--|
| L Lys | Tænder og slukker for belysningen. |
| M Motor | Tænder og slukker for ekstraktorens motor |
| V Hastighed | Sætter ekstraktorens driftshastighed: |
| | <ol style="list-style-type: none"> 1. Lav hastighed, bruges til at give en konstant og lydløs luftudskiftning, hvis der er lette madlavningsdampe. 2. Middelhastighed, passende til de fleste driftbetingelser, forudsat et optimalt forhold mellem behandlet luft/støjniveau. 3. Højeste hastighed, bruges til at fjerne de madlavningsdampe, der udsendes på højeste varme, inklusive lange perioder. |

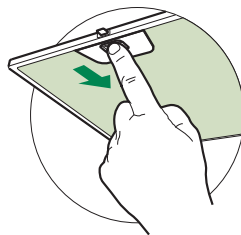
- | | |
|----------------|---|
| L Lys | Tænder og slukker for belysningen. |
| M Motor | Tænder og slukker for ekstraktorens motor |
| V Speed | Sætter ekstraktorens driftshastighed: |
| | <ol style="list-style-type: none"> 1. Lav hastighed, bruges til at give en konstant og lydløs luftudskiftning, hvis der er lette madlavningsdampe. 2. Højeste hastighed, bruges til at fjerne de madlavningsdampe, der udsendes på højeste varme, inklusive lange perioder. |

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Fedtfiltre

RENGØRING AF SELVBÆRENDE FEDTFILTRE AF METAL

- Filtrene kan vaskes i opvaskemaskine og skal rengøres ca. hver anden måned ved normalt brug eller oftere, hvis emhætten bruges meget.
- Træk udsugningsgruppen ud.
- Fjern filtrene ét af gangen ved at trykke på de specielle holdere.
- Vask filtrene uden at bøje dem og lad dem tørre helt, inden de monteres igen. (Hvis filtrets overflade skulle skifte farve i tidens løb, har dette ingen indflydelse på filtrets effektivitet.)
- Når filtrene monteres igen, skal man sørge for, at håndtaget vender den synlige del udad.
- Luk udsugningsgruppen til igen.

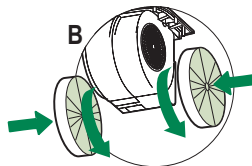
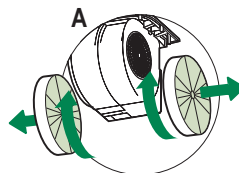


Hajusuodatin (Suodatinversio)

Suodattimia ei voi pestä eikä uudistaa, vaan ne täytyy vaihtaa vähintään neljän kuukauden välein tai useammin, mikäli laitetta käytetään paljon

AKTIIVIHIIILISUODATTIMEN VAIHTAM

- Irrota metalliset rasvasuodattimet.
- Irrota vanhat aktiivihiiლისუodattimet kuten kuvassa (A).
- Asenna uudet suodattimet paikalleen kuten kuvassa (B).
- Laita metalliset rasvasuodattimet paikoilleen.



Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

CE